

当報告の内容は、それぞれの著者の著作物です。

Copyrighted materials of the authors.

タイトル：「アフリカ諸語の情報構造と言語形式の類型論的研究」（平成24年度第3回研究会）

日時：平成25年3月30日（土曜日）午後14時より午後19時

場所：AA 研小会議室（302）

ウォライタ語に観察される OSV 語順

若狭基道

ウォライタ語は、エチオピア南西部で話されているアフロアジア語族、オモ語派の言語である。この言語の基本語順は SOV（主語－目的語－述語動詞）であるが、時として OSV 語順が好まれる場合がある。それらは以下の2つである。

1) 引用句内。ウォライタ語の引用は、多くの場合、述語定形動詞とそれに照応する主語が元の発話者の視点で、その他の部分が引用者の視点で引用される「直接・間接混合話法」を用いる。そのため、SOV 語順だと直接話法と間接話法が交互に現れることになり、理解の妨げになる。これを避けるために話法を同じくする部分をまとめる、即ち先に間接話法を用いる目的語を、最後に直接話法を用いる主語と述語定形動詞をまとめる。結果として語順は OSV となる。

2) 再帰代名詞を含む従属節。再帰代名詞は3人称にのみ存在するが、従属節内で再帰代名詞の使用が可能であると予測される場所で使用が許されない場合がある。それは従属節内部の主語が1人称・2人称代名詞の場合で、再帰代名詞を含む目的語に先行する場合である。確かに1人称・2人称代名詞の直後に3人称再帰代名詞が来る構造はおかしい。但し、ここで語順を逆転させると再帰代名詞が問題なく使える。通常とは異なる OSV 語順になることで、O が後続の SV から切り離された、当該従属節外の要素であるかのように感じられるからと思われる。

いずれの場合も、OSV という通常とは異なる語順は、ある種の文法的な要因から生じる分かり難さを回避する手段として機能していると考えられる。

が、条件によっては従属節内で通常の3人称代名詞と交換可能である。

Information structure in Saamia

Hieda, Osamu

Information is structured in principle as follows. Old information is followed by new information.

Constituents are arranged according to the principle.

Word order seems to be flexible in post-verbal position in Saamia. However, it is not free. It is determined by syntactic and pragmatic factors. When a verb is followed by a direct object and a locative NP, if the locative NP is belonging to new information, it is preceded by the direct object which is belonging to old information. If the direct object is belonging to new information, it is preceded by the locative NP which is belonging to old information. It is the case also with a time adverbial. When a verb is followed by a direct object and an instrumental NP, if the instrumental NP is old information, the verb constitutes an applicative form. The applicative form is always followed directly by the instrumental NP. If the direct object is old information, the verb consists of a root. The verb is always followed by the direct object. The instrumental NP constitutes the prepositional phrase. When a verb is followed by a non-human direct object and a benefactive NP, the verb constitutes an applicative form. If the direct object is old, the verb is followed by the benefactive NP and the direct object consists of a zero anaphor. When a verb is followed by a human direct object and a benefactive NP, if the human direct object is old, it consists of a pronoun (a weak form). Benefactive NPs do not consist of a prepositional phrase. However, benefactive NPs are usually human. Hierarchy of animacy plays a role to express information structure when a verb is followed by a benefactive NP.